

## GARANTIE

Nous accordons une garantie de 12 mois sur les produits que nous distribuons à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, nous prendrons gratuitement à notre charge, la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées ou encore si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, (choc, branchement sur courant continu, erreur de voltage, détartrage...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement, ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées ou si des pièces de rechange ne provenant pas de la même marque ont été utilisées. La garantie ne sera valable que si la date d'achat ainsi que le cachet et la signature du magasin figurent sur la carte de garantie ou sur présentation du ticket de caisse. Toute autre forme de prétention à la garantie est exclue, sauf si des dispositions légales spécifient le contraire.

## GARANTIE

Für dieses Gerät übernehmen wir eine Garantie von 12 Monaten ab Kaufdatum. Während der Garantiezeit beseitigen wir durch Reparatur oder Austausch Sämtliche Schäden, die auf Material oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind (Gerät bleibt pausenlos an das Netz angeschlossen, Betrieb mit falscher Spannung, falschem Stecker, Bruch usw.) normale Abnutzung und Mängel, die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nicht beeinflussen, sind von der Garantie ausgenommen. Bitte nicht fachmännisch ausgeführte Reparaturen oder der Verwendung ungeeigneter Ersatzteile liegt kein Garantiefall vor. Die Garantie wird nur wirksam, wenn der Garantieschein beim Kauf des Gerätes vom Händler gestempelt und unterschrieben wurde. Im Garantiefall senden Sie bitte das Gerät und die Garantiekarte an unsere Kundendienststelle. Alle andere Ansprüche sind von der Garantie ausgeschlossen, es sei denn, sie wären Änderseitig gesetzlich festgelegt.

## WARRANTY

This appliance is guaranteed for 12 months from the date of purchase. During the period of the guarantee, the distributor will take responsibility for defects occur, the appliance will be repaired or exchanged as the distributor deems necessary. Damage arising from improper use or normal wear and defects, which do not materially affect the performance of the appliance, is not covered under this guarantee. The guarantee is not valid if unauthorized repairs have been attempted or if replacement parts used are not approved by the supplier. The guarantee is valid only if it is stamped and signed by the retailer at the time of the purchase. For all claims made during the period of the guarantee, send the appliance and the warranty card to your retailer. All other claims are excluded from the guarantee unless specifically prohibited by law.

## GARANTIA

Damos una garantía de 12 meses a los productos que distribuimos a partir de la fecha de compra. Durante la duración de la garantía, está cubierta de forma gratuita la reparación de los defectos de fabricación o de los materiales, reservándonos el derecho a decidir si ciertas piezas deben ser reparadas o cambiadas o incluso si el equipo completo debe ser reemplazado. Los daños ocasionados por un empleo indebido (golpe, conexión a corriente continua, error de voltaje, ...) el desgaste normal por su uso, están excluidos de la garantía. La garantía caduca cuando se realizan reparaciones por personas no homologadas por el fabricante o si las piezas de recambio no son de la misma marca. La garantía sólo será válida cuando el sello del fabricante y la fecha de compra aparezcan en el bono de garantía. Cualquier otra forma de acceso a la cobertura de la garantía está excluida, salvo disposiciones legales en contra.

## GARANTIE

We verzekeren een garantie van 12 maanden op de producten die wij verdelen vanaf de datum van aankoop. Gedurende deze garantietermijn garanderen wij het herstellen van fabricagefouten of het materiaal, we behouden het recht te beslissen of sommige delen moeten worden hersteld of vervangen of indien het gans toestel moet vervangen worden. Beschadigingen door verkeerd gebruik, (stoten, verkeerde aansluiting, vergissing in het voltage, kalkafzetting...), normaal slijtage, dat de goede werking en de waarde van het toestel niet benadeltigt, sluit elke vorm van garantie uit. De garantie is ongeldig indien herstellingen werden uitgevoerd door niet officieel erkende of indien er vervangingsstukken werden gebruikt van een ander merk. De garantie zal enkel verzekerd zijn indien op de garantiekarte de datum van aankoop, de stempel en de handtekening van de winkel staan of indien u het cassabon kan voorleggen. Elke andere aanspraak op garantie is uitgesloten, behalve indien het wettelijk voorschift het tegenstelde specificeert.

CE(89/336/CEE)CEM  
CE(2006/95/EC) LVD  
RoHS(2002/95/EC)  
IP24



Fabriqu  en P.R.C

# SPORT-ELEC®

## INSTITUT

# COMBINÉ DENTAIRE

- FR
- D
- USA
- RO
- ES
- NL



## NOTICE D'EMPLOI

R f : JP38 COMBI

### CARTE DE GARANTIE / GARANTIE-KARTE / WARRANTY CARD / GARANTIA 12 MOIS / 12 MONATE / 12 MONTHS / 12 MESES / 12 MAANDEN

JP-38 COMBI

Nom /Nahme/  
Name / Nombre / Naam .....

Adresse /Anschri /  
Adress / Dirección / Adres .....

Code Postal /Postleitzahl /  
Ville .....

Postcode / Código Postal / Postcode  
Place .....

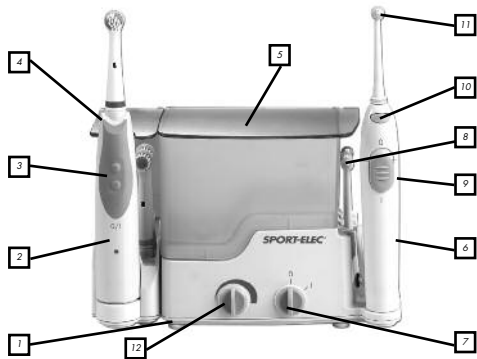
CACHET DU REVENDEUR / STEMPEL VOM HÄNDLER /  
STAMP OF RETAILER / SELLO DEL VENDEDOR /  
STEMPEL VAN DE VERKOPER

DATE D'ACHAT / EINKAUFSDATUM / DATE OF PURCHASE/  
FECHA DE COMPRA / VERKOOPSDATUM

En cas de panne retournez l'appareil accompagné de cette carte de garantie   votre revendeur  
Im Garantiefall, senden Sie bitte das Gerät mit der Garantiekarte an unsere Kundendienststelle  
In case of damage, please return appliance and warranty card to your retailer  
En caso de defectos, por favor entregue al vendedor el equipo junto con esta garantía.  
In geval van defect stuur het artikel terug naar de verkoper vergezeld van deze garantiekarte

SPORT-ELEC® Institut - 31 Rue du Val Breton - BP 35 - 27520 Bourgtheroulde Infreville-FRANCE  
TEL : + 33 (0)2 32 96 50 50 - FAX : + 33 (0)2 32 96 50 59  
info@sport-elec.com

SPORT-ELEC® Institut - 31 Rue du Val Breton - BP 35 - 27520 Bourgtheroulde Infreville-FRANCE  
TEL : + 33 (0)2 32 96 50 50 - FAX : + 33 (0)2 32 96 50 59  
info@sport-elec.com



- 1 - Base
- 2 - Brosse à dents
- 3 - Bouton « marche/arrêt » de la brosse à dents
- 4 - Compartiments de rangements des 4 têtes de brosseage
- 5 - Réservoir d'eau
- 6 - Jet dentaire
- 7 - Bouton "marche/arrêt" du jet dentaire
- 8 - Compartiments de rangements des 4 têtes du jet dentaire (canules)
- 9 - Bouton "arrêt/marche" eau du jet dentaire
- 10 - Bouton de verrouillage des têtes
- 11 - Contrôle jet direct et spray hydromassage
- 12 - Contrôle de pression du jet dentaire

**NOTICE D'UTILISATION**

**PRECAUTIONS D'USAGE LIEES A L'UTILISATION D'UN APPAREIL ELECTRIQUE :**

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de respecter quelques consignes de sécurité afin d'éviter tout accident. Bien lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et le conserver pour toute utilisation ultérieure.

- Avant la mise en marche de votre appareil, lisez attentivement ce mode d'emploi, il contient des informations importantes concernant l'utilisation, la sécurité et l'entretien de votre appareil.

- Il est recommandé que les appareils soient alimentés par l'intermédiaire d'un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) ayant un courant nominal de déclenchement n'excédant pas 30 mA.

- Pour prendre connaissance de la notice, reportez-vous aux figures explicatives.

- Utilisez cet appareil uniquement avec du courant alternatif 230 V, vérifiez avant de le brancher que la tension du réseau correspond à celle mentionnée sur la plaque signalétique du produit. L'appareil ne doit être branché que sur un réseau électrique dont l'installation est conforme aux normes de sécurité.

- Eteignez et débranchez votre appareil dans les cas suivants :  
 - en cas d'anomalie pendant l'utilisation,  
 - avant tout nettoyage, entretien ou maintenance,  
 - immédiatement après utilisation.

- Ne laissez pas pendre le cordon sur le rebord d'une table, sur des arrêtes vives ou entrer en contact avec des surfaces chaudes.

- Tenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur.

- N'utilisez une rallonge pour votre cordon que si elle est appropriée et en parfait état.

- Ne débranchez jamais en tirant sur le cordon.

- Les enfants ne reconnaissent pas les dangers qui émanent d'un appareil électrique. Ne laissez pas l'appareil en fonctionnement à la portée des enfants.

- **N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.**

- **Les parties qui peuvent être fixées doivent l'être de façon à ce qu'elles ne puissent tomber dans l'eau.**

- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

- Ne posez pas l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.

- N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux fournis avec votre appareil, il pourrait en résulter un danger. Débranchez la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas votre appareil, avant de monter ou de démonter les accessoires ou avant tout nettoyage.

- Nettoyez l'appareil simplement à l'aide d'un chiffon sec ou légèrement humide. N'utilisez pas d'éponges métalliques ou de produits abrasifs pour son nettoyage.

- Assurez-vous avant de brancher votre appareil qu'il est parfaitement sec.

- Ne faites pas fonctionner l'appareil en présence d'explosifs ou de fumées.

- **ATTENTION : Pour éviter tout risque de feu ou d'électrocution, ne pas démonter l'appareil - Toute intervention ou réparation doit être effectuée par un réparateur agréé.**

- N'utilisez pas votre appareil et débranchez-le immédiatement si :  
 - Celui-ci est endommagé.

- Le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés

- Vous avez remarqué un fonctionnement anormal après incident

- Des réparations non professionnelles peuvent être à l'origine de dangers pour l'utilisateur.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le Fabricant, son Service Après-Vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter un danger.

- Votre appareil est prévu pour un usage domestique. Une utilisation non adéquate et non conforme au mode d'emploi annule la garantie et ne peut engager la responsabilité du fabricant. Eviter d'utiliser l'appareil dans une pièce embuée.



Cet appareil ne peut être installé dans la salle de bains que dans le volume 3 (voir schéma). Il est interdit de l'utiliser dans les volumes 1 et 2. Il doit être fixé au mur à l'aide de son dispositif (vis, chevilles, plaque de réception) mais pas au-dessus du lavabo.

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

Enlevez tout liquide de l'appareil après l'usage.

Note : quand l'appareil est utilisé avec une solution d'hygiène buccale, un réservoir complet d'eau devra être passé à travers après chaque emploi afin de rincer et d'enlever les restes de cette solution.

**BROSSE A DENTS :**

Pour maintenir la tête de brosseage en bon état de fonctionnement, rincez-la soigneusement pendant plusieurs secondes sous l'eau. La brosse à dents doit être en marche durant l'opération. Pour une hygiène parfaite, vous pouvez faire tremper la tête de brosseage une fois par semaine dans un récipient d'eau dans lequel vous aurez mis un nettoyant pour prothèse dentaire.

Nettoyer le corps de la brosse à dents à l'aide d'un chiffon doux et légèrement humide. Le bloc d'alimentation doit être parfaitement sec avant de le reposer sur la base de chargement.

Base de chargement :

Essuyez les parois externes de la base de chargement à l'aide d'un chiffon doux et légèrement humide.

**JET DENTAIRE :**

1 - Enlevez la fiche de la prise de courant.

2 - Rincez la tête irrigatrice et la poignée séparément pendant quelques secondes sous de l'eau courante.

Note : veillez à tourner la poignée vers le dessus pendant le rinçage. Attention : veillez à ce que l'eau n'entre pas dans la poignée.

3 - Remplacez la tête irrigatrice dans le compartiment de rangement après le nettoyage. Remettez la poignée sur la base.

4 - Nettoyez la base régulièrement avec un chiffon doux. La base doit être complètement sèche avant de remettre la fiche dans la prise de courant.

**ATTENTION : NE JAMAIS TREMPER LA BASE DE CHARGEMENT OU LE BLOC D'ALIMENTATION DANS L'EAU. NE JAMAIS UTILISER DE PRODUITS OU D'EPONGE ABRASIFS**

**MESURES DE SÉCURITÉ MÉDICALES POUR LE JET DENTAIRE**

Veillez bien tenir compte des mesures de sécurité suivantes, afin de garantir votre sûreté.

1 - Contactez votre dentiste avant d'utiliser le jet dentaire si vous avez subi une opération orale ou périodontale.

2 - Consultez votre dentiste dans le cas d'un saignement excessif des gencives. De même si ce saignement continue après 2 semaines.

**COMMENT UTILISER LE JET DENTAIRE**

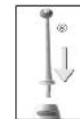
1 - Enlevez le réservoir. Faites attention à bien tenir la base (1) en place d'une main, tandis que vous soulevez le réservoir de l'autre main. Remplissez le réservoir d'eau tiède et replacez-le sur l'appareil.

2 - Branchez l'appareil à la prise de courant

Note : Avant le premier usage : rincez l'appareil en laissant passer un réservoir complet d'eau. Si l'appareil est utilisé avec une eau dentifrice, il faut rincer l'appareil avec de l'eau pure après

chaque utilisation afin d'enlever des restes éventuels. Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant un certain temps, il est conseillé, pour des raisons d'hygiène, de suivre les instructions pour l'emploi initial et de laisser passer un réservoir complet d'eau.

3. Choisissez une tête irrigatrice (8) (il existe 4 couleurs différentes pour plusieurs utilisateurs) et placez-la sur la poignée de la base de sorte que la tête colorée se trouve dans le même sens que le bouton "arrêt eau" (Figure 1)



4. Mettez le bouton du contrôle de pression à la base de l'appareil au minimum (tournez dans le sens des aiguilles d'une montre) lors du premier emploi. Vous pouvez augmenter la pression graduellement afin de trouver la position la plus confortable.

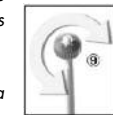
5. Avant de brancher l'appareil, contrôlez si le bouton "arrêt/marche eau" sur la poignée se trouve dans la position "off" (O). Mettez l'appareil en marche en mettant le bouton « marche/arrêt » du jet dentaire sur "I" de la base, penchez-vous sur le lavabo et mettez la tête irrigatrice dans votre bouche. Mettez le bouton "arrêt/ marche eau" dans la position "on" (I) .

Note : Gardez votre bouche légèrement ouverte et tenez votre coude à hauteur de votre bouche, de sorte que l'eau puisse couler à nouveau dans le lavabo.

6. Dirigez l'eau le long de votre gencive et aussi entre vos dents. Ne jamais pointer la tête irrigatrice directement vers votre gencive.



Pour un meilleur résultat, il est à conseiller de commencer avec vos dents arrières et de travailler vers l'avant. Consultez votre dentiste pour des informations ultérieures concernant l'emploi.



7. Afin de passer de la fonction jet direct à la fonction spray hydromassage (ou vice-versa), faites tourner la tête irrigatrice colorée (Figure 9). Utilisez le jet pour un nettoyage précis et le spray hydromassage pour un nettoyage et massage plus général.

Note : Afin d'éviter des éclaboussures, démarrez le jet dentaire sur la fonction jet quand l'appareil est hors de votre bouche. Tenez l'appareil au-dessus du lavabo et pointez-le vers le bas.

8. Une fois terminé, mettez le bouton 'marche/arrêt eau' dans la position 'off' (O) et débranchez l'appareil. Enlevez la tête irrigatrice en appuyant sur le bouton de détachage et replacez-la dans le compartiment de rangement avec couvercle. Enlevez tout liquide de l'appareil. Tirez la fiche de la prise de courant.

Note : ne jamais laisser l'appareil dans la position 'on' (I) quand celui-ci n'est pas utilisé. La pression d'eau continuera à se former et pourra endommager l'appareil. Mettez toujours le bouton 'marche/arrêt eau' et le bouton 'marche/arrêt' dans la

## COMMENT UTILISER LA BROSSA A DENTS

### RACCORDEMENT DE L'APPAREIL - CHARGEMENT DE LA BATTERIE

La base de chargement peut être raccordée à n'importe quelle prise de courant alternatif 220-240 Volts (~), y compris les prises pour rasoirs.

Placez la brosse à dents sur la base de chargement. Le témoin lumineux vert de charge s'allume lorsque le bloc d'alimentation est connecté au chargeur.

Le bloc d'alimentation peut légèrement chauffer pendant le temps de charge ; ceci n'a aucune incidence sur son fonctionnement, la surcharge étant impossible.

### Avant la première utilisation et pour prolonger la durée de la batterie, il est nécessaire de procéder comme suit :

- 1 - chargez la batterie à bloc pendant 16 heures.
- 2 - puis déchargez complètement la batterie en mettant la brosse à dents en marche jusqu'à l'arrêt automatique
- 3 - rechargez au maximum la batterie ensuite la brosse à dents à bloc pendant 16 heures.

**Cette opération "déchargement / rechargement" est à répéter tous les six mois.**

N.B. : Lorsque l'appareil commence à se décharger, la brosse à dents s'arrête automatiquement de fonctionner pour éviter que les piles ne se déchargent totalement. Il faut alors reposer l'appareil sur sa base pour recharger les piles.

Après avoir effectué l'opération "déchargement / rechargement" décrite ci-dessus, vous pouvez utiliser la brosse à dents.

### NB : Afin de garder à la brosse à dents sa pleine puissance, remplacez-la toujours sur sa base de chargement.

- Fixez une tête de brosse sur le bloc d'alimentation.
- Avant la première utilisation d'une tête de brosse, rincez soigneusement la brosse sous l'eau.
- Appliquez votre dentifrice habituel sur la brosse.
- Rincez votre bouche
- Afin d'éviter les éclaboussures, appliquez la brosse contre vos dents avant de mettre l'appareil en marche.
- Placez la brosse de biais par rapport à vos dents, puis mettez la brosse à dents en marche et faites circuler la brosse sur vos dents de haut en bas. Guidez-la le long des faces internes et externes en veillant à nettoyer également les gencives. Il n'est pas nécessaire d'appuyer fortement sur la brosse. Nettoyer les côtés et la surface des molaires avec un mouvement de rotation.

- Pour éliminer complètement la plaque dentaire, brossez-vous les dents pendant deux minutes au moins.
- Rincez-vous soigneusement la bouche après le brossage.
- Lors des premières utilisations, vos gencives risquent de saigner un peu en particulier si elles sont très sensibles après quelques jours d'utilisation, les saignements devraient cesser. Si vos gencives continuent de saigner après une quinzaine de jours d'utilisation, nous vous conseillons de consulter un dentiste.
- La méthode de nettoyage la plus efficace consiste à faire passer doucement la brosse d'une dent à l'autre, sans appuyer. La forme de la brosse change au fur et à mesure de l'utilisation, ce qui est tout à fait normal et dépend aussi de votre façon personnelle de vous brosser les dents. Cette déformation n'a aucune incidence sur l'efficacité de la brosse. N'oubliez pas

toutefois de changer la tête de brosse aussi régulièrement qu'une brosse à dents manuelle.

- Après avoir utilisé la brosse à dents, rincez soigneusement la tête de brosse sous l'eau.

- Replacez la brosse à dents sur sa base de chargement

### SUPPORT MURAL

**Il est obligatoire d'utiliser le support mural pour assurer un maintien de l'appareil et éviter les chutes dans le lavabo.**

Fixer les vis et les chevilles au mur. Faites ensuite glisser la base de chargement sur les vis de haut en bas. Faites passer le cordon entre le support et la base de chargement. Ne pas utiliser une longueur de cordon supérieure à celle nécessaire pour atteindre la prise de courant.

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

**Retirer la batterie si vous souhaitez vous débarrasser de votre appareil.**

**Avant de la retirer, la batterie doit être complètement vidée. Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à ce qu'il s'arrête tout seul.**

**Ne dévissez le fond que pour retirer la batterie. L'appareil ne sera plus étanche après avoir dévissé le fond.**

**La brosse à dents contient des batteries au Nickel Cadmium. Dans un souci de préservation de l'environnement, nous vous prions de ne pas jeter votre brosse à dents aux ordures ménagères lorsqu'elle arrive en fin de vie sans en avoir retiré la batterie au préalable.**

#### Caractéristiques techniques:

Alimentation secteur: 230 V ~ 50 Hz

Puissance: 15 W

Bloc d'alimentation : 2,4 Volts.

Durée de fonctionnement à pleine charge environ 30-45 minutes.

Indice de protection : IP24 (indice de protection contre les corps étrangers solides supérieurs à 12.5 mm et contre les éclaboussures et projections d'eau).

CE (89/336/CEE) CEM

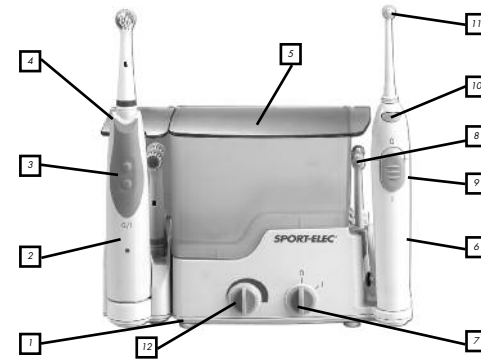


#### able.

Lorsque vous vous séparez de votre produit en fin de vie, veillez à respecter la réglementation nationale. Nous vous remercions ainsi de le déposer à un endroit prévu à cet effet afin d'assurer son élimination de façon sûre dans le respect de l'environnement.



**RoHS (2002/95/EC) :** Le produit est fabriqué sans matériaux pouvant avoir un effet néfaste sur l'écologie



- 1 - Ladebasis
- 2 - Zahnbürste
- 3 - Ein- /Ausschalter Zahnbürste
- 4 - Aufbewahrungsbox für 4 Bürstenköpfe
- 5 - Wasserbehälter
- 6 - Munddusche
- 7 - Ein- /Ausschalter Munddusche
- 8 - Aufbewahrungsbox für 4 Aufsteckdüsen
- 9 - Wasser Ein- /Ausschalter Munddusche
- 10 - Knöpfen, um die Düse loszubinden
- 11 - Wasserstrahldruckregler
- 12 - Wasserdruck-Kontrolle

### BEDIENUNGSANLEITUNG

#### BEIM GEBRAUCH EINES ELEKTRISCHEN GERÄTES MÜSSEN IMMER VORSICHTSMASSNAHMEN BEACHTEN WERDEN:

Während der Benutzung von Elektrogeräten ist es notwendig, einige Sicherheitsanweisungen zu achten, um jeden Unfall zu vermeiden. Es ist wichtig, die Bedienungsanleitung vor erster Benutzung sorgfältig durch zu lesen und sie für jede folgende Benutzung zu bewahren.

- Vor dem Betrieb Ihrer Munddusche, lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam, sie enthält wichtige Informationen, die die Benutzung, die Sicherheit und die Pflege Ihres Gerätes betreffen.

- Wir empfehlen das Gerät mit Hilfe eines Differentials mit Strom zu versorgen, dessen Nominalverluststrom 30 mA nicht übersteigt.

- Um Bekanntschaft der Bedienungsanleitung zu nehmen, beziehen Sie sich auf die erklärenden Abbildungen.

- Benutzen Sie dieses Gerät nur mit dem Wechselstrom 230 Volt. Überprüfen Sie vor Benutzung, daß die Netzspannung derjenigen gut entspricht, die auf dem beschreibenden Fleck des Produktes erwähnt ist. Das Gerät soll in einem elektrischen Netz angeschlossen sein, dessen Einrichtung den Sicherheitsnormen entspricht.

- Schalten Sie Ihr Gerät aus und ziehen Sie den Stecker immer aus der Steckdose in den folgenden Fällen :  
im Falle der Anomalie während der Benutzung,  
vor jeder Reinigung, Wartung und Pflege  
sofort nach Benutzung.

- Lassen Sie das Kabel nicht von der Ecke des Tisches abhängen.

- Halten Sie das Kabel von Heißen Flächen fern.

- Benutzen Sie eine Kabelverlängerung nur wenn es nötig ist und achten Sie darauf dass sie die Voltangabe übereinstimmt.

- Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die Steckdose. Ziehen Sie nie auf das Kabel.

- Besondere Vorsicht soll genommen sein, als dieses Gerät in der Nähe der Kinder oder der Behinderten benutzt ist.

- **Tauchen Sie nie das Gerät, dessen Kabel und Steckdose in Wasser oder andere Flüssigkeit und nie bespritzen Sie ihn.**

- Benutzen Sie nicht das Gerät draußen.

- Stellen Sie nicht das Gerät, wenn er im Funktionieren ist.

- Benutzen Sie keine Zubehörteile andere als diejenigen, die mit Ihrem Gerät geliefert sind, es könnte sich daraus eine Gefahr ergeben. Ziehen Sie den Stecker immer aus der Steckdose wenn Ihr Gerät funktioniert nicht, wenn Sie die Aufsätze wechseln und vor jeder Reinigung.

- Wischen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch. **BENUTZEN SIE NIE AGGRESSIVE PUTZMITTEL, STAHLWOLLE ODER ANDERE SCHEUERMITTEL UM DAS GERÄT ZU SÄUBERN**

- Benutzen Sie nicht das Gerät in der Nähe der Aerosolprodukte oder Sauerstoffes.

- **ACHTUNG: um jedes Risiko von Feuer oder Stromschlägen zu vermeiden, zerlegen Sie Ihr Gerät nicht - Jede Reparatur von einem zugelassenen Mechaniker ausgeführt werden darf.**

Verwenden Sie das Gerät unter keinen Umständen:

- Wenn es ein beschädigtes Kabel ausweist
- Wenn es hingefallen ist oder beschädigt wurde
- Wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert
- Wenn es ins Wasser gefallen ist.

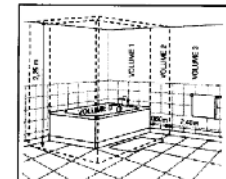
- Nicht berufliche Reparaturen können am Anfang der Gefahren für den Benutzer sein.

- Wenn das Zuleitungs-kabel dieses Gerätes beschädigt ist, soll es durch den Hersteller, sein Kundendienst oder die Person gleichartiger Qualifikation ersetzt sein, um eine Gefahr zu vermeiden, da Spezialwerkzeug erforderlich ist.

- Dieses Gerät ist nur für einen ausschließlich häuslichen Gebrauch geeignet gewesen, nie, es für einen anderen Gebrauch zu benutzen. Eine Benutzung, die nicht angemessen und nicht der Gebrauchsanweisung entsprechend ist, hebt die Garantie auf und kann die Verantwortlichkeit vom Hersteller nicht verpflichten.

- Vermeiden Sie, das Gerät in einem beschlagenen Zimmer zu benutzen. **JEDE VERSCHLECHTERUNG DIE SICH AUS DER NICHTBEACHTUNG DIESES GEBRAUCHTVORSICHTS ERGIBT, SCHAFFT AUTOMATISCH DIE GARANTIE AB. BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF**

Dieses Gerät kann im Badezimmer nur im Volumen 3 eingerichtet sein (siehe Schema). Es ist verboten, es in Volumen 1 und 2 zu benutzen. Er soll an der Wand mit Hilfe von seiner Anlage festgelegt sein (Schrauben, Knöchel, Empfangsplatte) aber nicht über dem Waschbecken.



## REINIGUNG

Nach Gebrauch, entleeren Sie jede Flüssigkeit, die im Gerät bleibt. Note : Wenn das Gerät mit einem Mundwasser benutzt wurde, muß man den Wasserbehälter mit reinem Wasser nach jeder Benutzung abspülen, um eventuelle Reste wegzunehmen.

### ZAHNBÜRSTE :

Um die hygienische Funktion der Aufsteckbürste zu erhalten, spülen Sie diese nach jedem Gebrauch gründlich unter warmem, fließendem Wasser. Dabei sollte das Motorteil eingeschaltet sein. Für eine vollkommene Hygiene können Sie den Bürstenkopf einmal pro Woche in einem Wasserbehälter durchnässen lassen, in den Sie ein Reinigungsmittel für Zahnersatz gelegt haben werden.

Wischen Sie das Motorteil mit einem feuchten Lappen. Das Motorteil soll vollkommen trocken sein, bevor ihn auf Ladebasis zurückzulegen.

### Ladebasis :

Reinigen Sie die Ladebasis regelmäßig mit einem sanften Lappen. Der Ladebasis soll vollständig trocken sein, bevor den Stecker in der Steckdose anzuschließen.

### MUNDUSCHNE :

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

2. Spülen Sie die Aufsteckdüse und den Griff einzeln während einiger Sekunden unter fließendem Wasser ab.

Note : Achten Sie, den Griff drunter und drüber während der Abspülung zu drehen. Achten Sie darauf, daß Wasser nicht im Griff abzutropfen.

3. Stellen Sie die Aufsteckdüse nach der Reinigung in die Aufbewahrungsbox zurück. Reichen Sie den Griff auf den Ladebasis ein.

4. Reinigen Sie die Ladebasis regelmäßig mit einem sanften Lappen. Der Ladebasis soll vollständig trocken sein, bevor den Stecker in der Steckdose anzuschließen.

### ACHTUNG :

TAUCHEN SIE NIE DIE LADEBASIS ODER MOTORTEILE IM WASSER. Wischen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch. BENUTZEN SIE NIE AGGRESSIVE PUTZMITTEL, STAHLWOLLE ODER ANDERE SCHEUERMITTEL UM DAS GERÄT ZU SÄUBERN

### MEDIZINISCHE SICHERHEITSMÄßNAHMEN BEIM GEBRAUCH VON MUNDUSCHNE

Berücksichtigen Sie bitte folgende Sicherheitsmaßnahmen wirklich, um Ihre Sicherheit zu garantieren.

1. Beraten Sie bitte Ihren Zahnarzt, bevor Sie die Munddusche zu benutzen, wenn Sie eine mündliche oder periodontale Operation erfahren haben.

2. Beraten Sie Ihren Zahnarzt im Fall einer übermäßigen Blutung des Zahnfleisches . Ebenso, wenn diese Blutung nach 2 Wochen weitergeht.

### MUNDUSCHNE ANWENDUNGSHINWEISE

1 Nehmen Sie den Wasserbehälter weg. Versuchen Sie, die Ladebasis (1) mit einer Hand fest zu halten, während Sie den Wasserbehälter mit der anderen Hand heben. Füllen Sie den Wasserbehälter mit warmem Wasser und stellen Sie ihn auf dem Gerät zurück.

2. Schließen Sie den Stecker in der Netzdose an.

Note : Vor anfänglichem Gebrauch, spülen Sie das Gerät ab. Lassen Sie den Wasserpaß durch den vollen Wasserbehälter verbringen. Wenn das Gerät mit einem Mundwasser benutzt wurde, muß man das Gerät mit reinem Wasser nach jeder Benutzung abspülen, um eventuelle Reste wegzunehmen.

Wenn das Gerät während langer Zeit nicht benutzt gewesen ist, ist es empfohlen, aus hygienischen Gründen, den Bedienungsanweisungen anfänglich zu folgen und einen vollständigen Wasserbehälter passieren zu lassen.

3. Wählen Sie eine der Aufsteckdüsen (8) [Es geben unterschiedliche Farben für mehrere Benutzer]. Nehmen Sie den Griff (3) der Basis weg und fügen Sie die Aufsteckdüse darin ein, so daß sich der gefärbte Kopf in derselben Richtung findet wie die Wasserdruckkontrolle. (Abbildung 1).

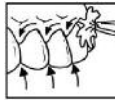


4. Legen Sie den Wasserdruckkontrolle auf der Ladebasis zu minimaler Position (drehen Sie im Uhrzeigersinn) während erster Benutzung. Sie können den Druck schrittweise erhöhen, um die bequemste Lage zu finden.

5. Bevor das Gerät anzuschließen, prüfen Sie, ob sich den Wasserein-/Ausschalter (5) auf dem Griff in der Position 'OFF' findet. Starten Sie das Gerät mit dem Druck auf dem Ein-/Ausschalter ( 10 ) der Ladebasis, beugen Sie sich über das Waschbecken und legen Sie die Aufsteckdüse in Ihren Mund. Legen Sie den Wasser Ein-/Ausschalter in der Position ' ON ' (in der Richtung nach dem Kopf) um den Massage- und Reinigungsprozess zu beginnen.

Note : Bleiben Sie Ihr Mund leicht geöffnet und halten Ihren Ellbogen an Mund-Niveau, so daß das Wasser ins Becken zurücklaufen kann.

6. Leiten Sie Wasser längs Ihres Zahnfleisches (Abbildung 2) und auch zwischen Ihren Zähnen. Richten Sie nie die Düse direkt zu Ihrem Zahnfleisch. Für ein besseres Ergebnis ist es empfohlen, mit ihren hinteren Zähnen anzufangen und vorwärts zu arbeiten. Sehen Sie Ihren Zahnarzt für weitere Empfehlungen auf Gebrauch.



7. Um den Wasserstrahl von der Funktion "Strahl" zur Funktion "Spray- Hydro-Massage" (oder Gegenteil) zu ordnen, drehen Sie die farbige Düse (Abbildung 9). Benutzen Sie den „Strahl“ für eine präzise Reinigung und „Spray-Hydro-Massage“ für eine Reinigung mit der allgemeinen Massage.



Note: Um Spritzer zu vermeiden, lassen Sie die Munddusche auf der Funktion "Strahl" an, wenn das Gerät außer Ihrem Mund ist. Halten Sie das Gerät über dem Waschbecken und richten Sie ihn abwärts.

8. Ein Mal beendet, legen Sie den Wasserein-/Ausschalter in die Position 'OFF' und schalten Sie das Gerät aus. Nehmen Sie die Aufsteckdüse weg, mit dem Druck auf den Knopf (6) und stellen Sie sie in die Aufbewahrungsbox zurück. Nehmen Sie jede Flüssigkeit des Geräts weg. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Note : Lassen Sie das Gerät nie in der Position 'ON' zurück, wenn es nicht benutzt ist. Der Wasserdruck wird sich zu bilden fortsetzen und wird das Gerät beschädigen können. Legen Sie immer den Wasser Ein-/Ausschalter ( 5 ) und den Ein-/Ausschalter ( 10 ) in der Position ' OFF ' wenn das Gerät nicht benutzt ist.

## ZAHNBÜRSTE ANWENDUNGSHINWEISE

### VERBINDUNG DES GERÄTES - LADEN DAHER BATTERIE

Schließen Sied als Ladeteil an 220-240V Wechselspannung (~) an. Es ist auch an einer Rasierersteckdose möglich.

Stellen Sie die Zahnbürste auf Ladebasis. Placez la brosse à dents sur la base de chargement. Die grüne Kontrollampe leuchtet, wenn das Motorteil sich auf dem Ladesockel des ans Netz angeschlossenen Ladeteils befindet. Das Motorteil erwärmt sich im Ladeteil leicht, was jedoch ohne Bedeutung ist. Ein Überladen ist nicht möglich.

**Vor erster Benutzung und um die Dauer die Batterie zu verlängern, ist es notwendig, folgendermaßen vorzugehen :**

- 1 - Vor dem ersten Gebrauch mindestens 16 Stunden laden.
- 2 - Dann laden Sie die Batterie vollständig ab, durch die Inbetriebnahme der Zahnbürste bis zum automatischen Stoppen.
- 3 - Laden Sie dann die Batterie der Zahnbürste auf dem Ladesockel während 16 Stunden wieder auf.

**Diese Lade-/Entladevorgang alle 6 Monate wiederholen.**

N.B.: Als das Gerät sich abzuladen beginnt, hört die Zahnbürste zu funktionieren automatisch auf, um zu vermeiden, daß sich die Batterien völlig abladen.

Man muß dann das Gerät auf seiner Ladebasis zurücklegen, um die Batterien wieder aufzuladen.

Nachdem Sie die oben beschriebene Operation Lade-/Entladevorgang ausgeführt haben ", können Sie die Zahnbürste benutzen.

**NB : Um die volle Leistung des Motorteils zu erhalten, sollten Sie das Motorteil stets auf dem Ladesockel aufbewahren.**

- Befestigen Sie einen Bürstenkopf am Motorteil.
- Vor der ersten Benutzung eines Bürstenkopfes spülen ihn sorgsam unter dem Wasser.
- Verwenden Zahnpaste Ihrer Wahl.
- Spülen Sie Ihren Mund
- Um ein Verspitzte zu vermeiden, schalten Sied als Motorteil erst ein, nachdem Sie die Bürste an die Zähne geführt haben.
- Führen Sie die Bürste zuerst über die Kauflächen Ihrer Zähne, dann im Winkel von ca.90° an den Außenseiten der Zähne entlang und anschließend an den Innenseiten, ebenfalls im Winkel von ca.90°.
- Achten Sie darauf, dass Sie auch die Zahnzwischenräume und den Zahnfleischraum bürsten.

- Zur gründlichen Plaque-Entfernung sollen Sie Ihre Zähne mindestens 2 Minuten lang putzen.
- Spülen Sie sorgfältig Ihr Mund nach dem Bürsten aus.
- In den ersten Tagen der Verwendung Ihrer Zahnbürste, kann es bei dafür disponiertem Zahnfleisch zu leichtem Zahnfleischbluten kommen, was jedoch in der Regel nach einigen Tagen verschwindet. Falls das Zahnfleischbluten länger als zwei Wochen anhält, sollten Sie Ihren Zahnarzt aufsuchen. Klinische Tests haben eindeutig gezeigt, dass auch eine optimale Zahnreinigung zu erzielen ist, wenn das Gerät ohne Druck, sanft von Zahn zu Zahn geführt wird.
- Eine leichte Deformation des Borstenfeldes durch gebrauch ist normal und wird von Ihrer individuellen Putztechnik beeinflusst. Sie beeinträchtigt die Putzwirkung nicht.
- Vergessen Sie jedoch nicht, den Bürstenkopf ebenso regelmäßig zu ändern, wie eine Handzahnbürste.
- Nach dem Gebrauch, spülen Sie sorgfältig den den Bürstenkopf unter Wasser ab.
- Legen Sie die Zahnbürste auf ihrer Ladebasis zurück.

**Er ist nötig, den Mauerträger zu benutzen, um eine Haltung des Gerätes zu versichern und die Stürze im Waschbecken zu vermeiden.**

Legen Sie die Schrauben und die Knöchel an der Wand fest. Lassen Sie dann die Ladebasis auf den Schrauben von oben bis unten

Technische Eigenschaften : Betrieb: Netzanschluß : 230 V ~ 50 Hz/Leistung: 15 Watts Bloc d'alimentation : 2,4 Volts. Durée de fonctionnement à pleine charge environ 30-45 minutes. Schutzhinweis: IP24 (Schutzhinweis gegen die festen Fremdkörper über 12,5 mm und gegen die Spritzer und Wasservorführungen.) CE (89/336/EWG) EMV
---




schieben. Lassen Sie das Kabel zwischen dem Träger und der Ladebasis verbringen. Benutzen Sie das Kabel nicht länger, als notwendig, um die Steckdose zu erreichen.

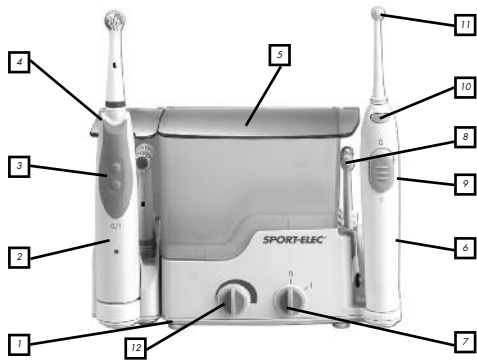
### UMWELTSCHUTZ

**Wenn Sie Ihr Gerät zu gegebener Zeit außer Betrieb nehmen, muß der Akku herausgenommen werden. Der Akku muß bei der Entnahme völlig leer sein. Lassen Sie hierzu das Gerät laufen, bis der Motor anhält.**

**Schrauben Sie dann nur den Boden der Zahnbürste auf. Entfernen Sie den integrierten Akku, und geben Sie ihn bei einer autorisierten Sammelstelle ab. Dieses Gerät enthält Nickel-Cadmium-Akkus. Im Interesse des Umweltschutzes bitte am Ende ihrer Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgen. Eine Entsorgung kann über eine entsprechende Sammelstellen nach nationalen Vorschriften erfolgen.**

	Wenn Sie sich am Ende seiner Lebensdauer von Ihrem Produkt trennen, beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen. Daher sind wir Ihnen dankbar, wenn Sie es bei einer zu diesem Zweck vorgesehenen Stelle deponieren, um seine sichere Beseitigung im Sinne der Umwelt zu gewährleisten.
---	--

**RoHS (2002/95/EC): Das Produkt ist ohne gefährliche Baustoffe hergestellt.**



- 1 - Base
- 2 - Toothbrush
- 3 - Toothbrush handle with ON/OFF button
- 4 - Storage for 4 brush heads
- 5 - Water beaker
- 6 - Oral irrigator
- 7 - ON/OFF button of the irrigator's handle
- 8 - Storage for 4 nozzles
- 9 - ON/OFF button of the water jet
- 10 - Heads locking button
- 11 - Water jet control : direct stream and spray hydro-massage
- 12 - Water jet pressure control

#### NOTE OF USE

#### PRECAUTIONS BY USING AN ELECTRIC DEVICE :

When using electrical appliances, basic safety precautions should be always followed to avoid any accident. Read attentively all instructions before using the appliance, it's cleaning, charging and maintenance.

- Before starting your device read carefully the instructions manual. It contains important information concerning the use, the safety and the maintenance of your apparatus.

- It is recommended to use this appliance on an electrical installation using a differential with nominal current loss not exceeding 30 mA.

- While reading this manual, please, refer to explanatory pictures.

- Use this device only with AC current 230V. Before connecting the device make sure that the tension of your electrical network corresponds to the one mentioned on the bottom of the charge base. The device should be connected only to that electrical supply network installation of which is in conformity with the standards of safety.

- Switch off and disconnect your device in the following cases :

- in case of any anomaly during use, before any cleaning or maintenance, immediately after use.

- Do not let the cord hang on the edge of the table.

- Keep the cord away from heated and sharp surfaces

- Use an extension for your cord only if it is suitable and in a perfect state.

- Do not excessively bend or pull the cord. Unplug by grasping the plug, not the cord.

- Children do not recognize that electrical appliances can cause danger. Do not leave apparatus under operation within the range of children.

- Never submerge the apparatus in water or any other liquid.

- Do not place or store the device where it can fall into water ( tub, sink or toilet).

- Do not use the apparatus outdoors.

- Do not put your device anywhere when it is functioning.

- Do not use accessories other than those provided by the manufacturer with this unit to avoid danger. Unplug the device when you do not use it, before mounting or dismounting the accessories or before any cleaning.

- Clean the apparatus with a dry or slightly damp cloth. Don't use metal sponges or abrasive agents for cleaning.

- Make sure that the charge base is perfectly dry before plugging your device.

- Do not make the device function in presence of explosives or fumes.

- **WARNING :** To avoid any risk of fire or electric shock, do not dismantle the device - Any interference and repairing must be carried out by an approved specialist.

- Do not use your apparatus or unplug it or do not plug it if :  
- It is damaged.

- The electrical cord or the socket are damaged.

- You have noticed the abnormal functioning after some incident.

- Non-professional interferences can cause danger to the user.

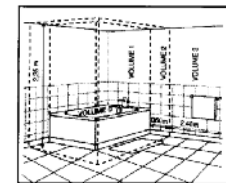
- If the electrical cable is damaged, it should be replaced by the Manufacturer, its After-Sales service or a person with a similar qualification, in order to avoid any danger.

- This device is for household use only. Any inadequate use and non conformity to the instructions cancels the guarantee and cannot engage the responsibility of the manufacturer.

Don't use the apparatus in a damp room.

#### ANY DETEIORATION RESULTING FROM THE NON-OBSERVANCE OF THESE PRECAUTIONS OF USE SUPPRESSES AUTOMATICALLY THE GUARANTEE

#### SAVE THESE INSTRUCTIONS



This apparatus can only be installed in the bathroom in volume 3 (see the picture). It is prohibited to use it in volumes 1 et 2. It must be fixed at the wall using the screws, ankles and reception plate which come with it and not above the wash-hand basin.

#### CLEANING AND MAINTENANCE

Always empty the water beaker completely after use.

Note: if the unit is used with a mouthwash solution, a full water beaker should be run through by water after each use to rinse it and remove any traces of mouthwash solution.

#### TOOTHBRUSH :

To maintain the brushing head in good operating condition, carefully rinse it during several seconds under water. To rinse the toothbrush switch it on, it should operate. For a perfect hygiene we recommend soaking the brushing head in a denture cleaner once a week.

Clean the body of the toothbrush with a soft and slightly wet cloth. The toothbrush must be perfectly dry before placing it on its charging base.

#### Charging Base :

Dry the external sides of the charging base with a damp soft cloth.

#### ORAL IRRIGATOR :

1. Unplug the outlet.

2. Rincez la tête irrigatrice et la poignée séparément pendant quelques secondes sous de l'eau courante.

Note: Rinse the nozzles and the dental jet separately during a few. Attention: make sure that the water does not enter the handle.

3. Put back the nozzle into the storage after cleaning. Put back the handle on the base.

4. Clean the base with a soft and slightly wet cloth regularly. The base must be completely dry before plugging in the power socket.

#### ATTENTION :

**NEVER SOAK THE CHARGING BASE OF THE POWER SUPPLY UNIT IN WATER.**

**NEVER USE ABRASIVE PRODUCTS OR SPONGES**

#### MEDICAL SAFETY MEASURES FOR THE DENTAL JET

Please mind the following in order to guarantee your safety.

1. Consult your dentist before using the dental jet if you underwent an oral intervention or periodontal.

2. Consult your dentist in the case of an excessive bleeding of the gums. Do the same if this bleeding persists after 2 weeks.

#### HOW TO USE YOUR ORAL IRRIGATOR

1. Remove the beaker. Pay attention to hold well the base ( 1 ) in its place by your hand, whereas you raise the beaker by the other hand. Fill the beaker with warm water and put it back on the device.

2. Plug the device to outlet

Note : Prior to initial use, rinse the unit by letting water pass through a full water beaker. If the unit is used with a mouthwash solution, it should be rinsed with clean water after each use to remove any traces of mouthwash. If the unit has not been used for an extended period of time, to maintain hygiene it is recommended that you follow the instructions for initial use: let a full water beaker pass through.



3. Choose a nozzle (8) (there are 4 different colours for several users) and attach it on the handle so that its coloured head faces the same direction as water 'stop' switch (Picture 1)

4. Put the water jet pressure control on the base of the device into a minimum position (turn clockwise during the first use). You can increase the pressure gradually to find the most comfortable position.

5. Before plugging the device, make sure that ON/OFF button of the water jet of the handle is in the position 'off' (O). Start your dental jet by pushing the switch from the position "Off" to position « I » of the base, lean over the sink and put the nozzle in your mouth. Push the button of the water jet into position 'on' ( I ) .

Note : Keep your mouth slightly open and hold your elbow at height of your mouth, so that water can run in the sink.

6. Direct the water jet along your gum line and also between your teeth.

The nozzle should never be in direct contact with your gum.

For better results, it is advised to begin with molars towards the canines.

Consult your dentist for further information concerning use.



7. To change the function "direct jet" to the function "spray hydro-massage" (or vice versa), turn the coloured nozzle (Picture 9). Use the jet for a precise cleaning and the spray hydro-massage for usual cleaning and massage.



Note : In order to avoid splashes start the dental jet when it is out of your mouth. Hold the apparatus above the sink and point it downward.

8. Once finished, put the control switch to the position 'off' (O) and unplug the device. Remove the nozzle by pressing on the lock button and put it back into the storage. Empty the liquid of the apparatus. Unplug the outlet

Never leave the device in the position 'on' (I) when it is not used. The pressure of water will continue to form and can damage the device. Always put ON/OFF button of the water jet and the ON/OFF button in the position ' off ' (O) when the device is not used.

#### HOW TO USE THE TOOTHBRUSH

CONNECTION OF THE APPARATUS - CHARGING THE BATTERY  
The charging base can be connected to any plug of AC current 220-240 (-), including shaving sockets.

Place the toothbrush on the charging base. The green charging light will light up indicating the handle under charging. The base may warm up slightly during charge. This has no effect on the unit's operation. Overcharging is impossible.

Before the first use and in order to prolong the battery life, it is necessary to proceed as follows:

1. charge the battery during 16 hours ( full charge duration).

2. then discharge the battery completely by starting the toothbrush until automatic stop.

3. recharge to the maximum the battery of the toothbrush during 16 hours. This operation "discharging / recharging" is to be repeated every six months.

N.B. : When the apparatus starts to discharge, the intensity of brushing becomes definitely lower and automatically stops functioning. So it is necessary to place back the toothbrush on its base and to recharge the batteries.

After having carried out the operation "discharging / recharging" described above, you can use the toothbrush.

**NB :** To obtain maximum power of brushing we recommend keeping your brush on the charging base when not in use to maintain a full battery charge.

- Fix a toothbrush head to the supply block.  
- Before the first use of a toothbrush head, rinse it carefully under the water.  
- Apply your ordinary toothpaste.

- Rinse your mouth

- To avoid the splatters, apply the brushing head against your teeth before starting the unit.

- Place the brushing head on the surface of your teeth, then switch on the toothbrush and make circular motions on your teeth from top to bottom for the teeth best cleaning and gum massaging effect.  
It is not necessary to press strongly on the brush.

Clean all areas of your teeth including the inner and chewing surfaces and behind the back teeth.

- To eliminate the dental plaque completely, brush your teeth during two minutes at least.

- Rinse your mouth carefully after the brushing.

- When you first use the toothbrush, you may experience slight bleeding. This should stop after a few days when your gums get used to the toothbrush. If the bleeding persists during fifteen days we recommend you to consult your dentist.

The most effective method brushing consists in making gently pass the toothbrush from one tooth to the other, without pressing it.

The form of the brushing head change gradually within the time of use, what is normal and this also depends on your personal way of brushing your teeth. This deformation has no incidence on the efficiency of the brush. Do not however forget to change the head of brushing as regularly as a manual toothbrush.

- After use your toothbrush, rinse its brush head under tap water.

- Put your tooth brush back to its charging base.

#### WALL MOUNTING

Use only the mural support to ensure the maintenance of the apparatus and to avoid the falls into the sink.

Fix the screws and the dowels to the wall. Now you can shift the mouth shower out upward. Make the cord pass between the support and the charging base. Do not use the cord longer than necessary to reach the socket outlet.

#### Technical features :

Power supply: 230 V ~ 50 Hz - Intensity: 15 W

Batteries : 2,4 Volts. Operation life full charge 30-45 minutes.

Protection index : IP24 (index of protection against the solid foreign bodies larger than 12,5 mm and against the splashes and water projections.  
CE (89/336/CEE) EMC



#### ENVIRONMENTAL PROTECTION

Remove the rechargeable battery at the end of the unit's life.

Before removing, the battery must be completely emptied. Let the apparatus function until it stops alone.

Unscrew the bottom only to remove the battery. The apparatus will not be waterproof any more after having unscrewed the bottom.

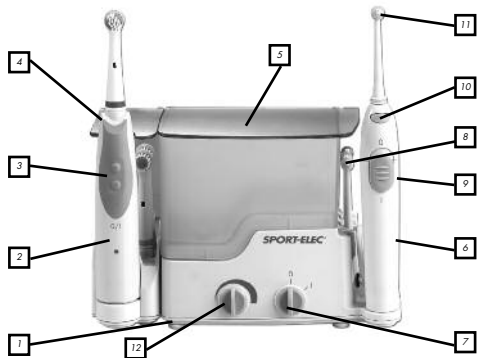
La brosse à dents contient des batteries au Nickel Cadmium. The toothbrush contains Nickel Cadmium batteries. In a concern of environmental protection, you are asked not to throw your toothbrush to household refuse when it arrives at the end of life without having removed the battery from it beforehand.



When you throw your product at the end of its life, respect your national or local regulations for environmental protection and recycling of raw materials. We thank you for depositing it in a place provided for that purpose to secure its elimination in an environmentally respectful way.

#### RoHS

(2002/95/EC) : This product is manufactured without materials which could have a harmful effect on ecology.



**MOD DE FOLOSIRE**

- 1 - Baza
- 2 - Periuta de dinti
- 3 - Buton « pornit/opeit » al periutei de dinti
- 4 - Compartimente de pastrare a celor 4 capuri de periuta
- 5 - Rezervor pentru apa
- 6 - Jet dentar
- 7 - Buton pornit/opeit al jetului dentar
- 8 - Compartimente de pastrare a celor 4 capuri de jet dentar (canule)
- 9 - Buton « pornit/opeit » apa pentru jet dentar
- 10 - Buton montare capuri
- 11 - Control jet direct si spray hidromasaj
- 12 - Control presiune jet dentar

**PRECAUTII DE UTILIZARE A UNUI APARAT ELECTRIC :**

- Inainte de folosirea periutei de dinti cititi cu atentie aceste instructiuni pentru ca contin informatii importante in ceea ce priveste folosirea , siguranta si intretinerea aparatului.
- Pastrati instructiunile pentru o consultare ulterioara.
- Pentru mai multe detalii consultati figurele explicative.
- Este recomandat ca aparatele sa fie alimentate prin intermediul unui dispozitiv cu un curent diferential rezidual (DDR) avand un curent nominal de declansare nu mai mare de 30 mA.
- Utilizati acest aparat numai cu un curent alternativ de 230 V, verificati inainte de folosire daca tensiunea retelei corespunde celei mentionate pe placa sinaleptica a produsului. Aparatul nu se va folosi la o retea electrica ce nu respecta toate normele de securitate.
- Inchideti si scoateti din priza aparatul in urmatoarele situatii:
  - in caz de anomalii in timpul utilizarii,
  - in timpul curateniei, intretinerii aparatului,
  - imediat dupa folosire.
- Nu lasati cordonul aparatului sa intre in contact cu suprafete calde sau fierbinti.

- Feriti aparatul de surse de caldura.
- Nu folositi un prelungitor decat daca acesta este in stare perfecta de functionare.
- Nu scoateti din priza aparatul tragand de cordon.
- Copii nu constientizeaza pericolul ce-l reprezinta un aparat electric. Nu-l lasati la indemana copiilor.
- **Nu scufundati niciodata aparatul in apa sau in alte lichide.**
- **Partile ce se fixeaza trebuie sa fie montate astfel incat sa nu existe posibilitatea caderii in apa.**

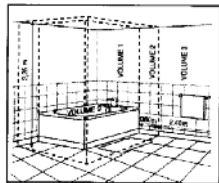
- Nu folositi aparatul in exterior.
- Nu puneti jos aparatul in functiune.
- Nu folositi alte accesorii decat cele furnizate aparatului. Scoateti din priza aparatul dupa utilizare, inainte de a monta, demonta accesorii, inainte de curatare.
- Curatarea se face cu un tifon umed. Nu folositi produse abrazive sau metalice la curatare.
- Asigurati-va inainte de bransare la priza ca aparatul este perfect uscat.
- Nu folositi aparatul in preajma substantelor explozibile.

**- ATENTIE :** Pentru a evita riscul electrocutarii, nu demontati aparatul. **Orice interventie trebuie efectuata de catre un specialist.**

- Nu mai folositi aparatul si se scoate imediat din priza daca :
  - Acesta este spart sau deteriorat.
  - Cordonul sau priza sunt deteriorate.
  - Ati remarcat o functionare anormala dupa incident.

- Reparatiile nespecializate pot reprezenta un pericol.
- Daca cablul de alimentare este deteriorat, el trebuie inlocuit de Fabricant, Serviciul Dupa-vanzare sau o persoana cu calificarea respectiva, inainte de a reprezenta un pericol.

- Aparatul este conceput pentru folosire la domiciliu, utilizarea neadekvata a



Acest aparat poate fi instalat in sala de baie in volumul 3 (vezi schema). Este interzisa folosirea in volumul 1 si 2. Trebuie fixat pe un perete cu ajutorul dispozitivului sau, dar nu deasupra chiuvetei.

**CUM SE UTILIZEAZA JETUL DENTAR**

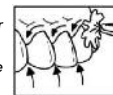
- 1 - Scoateti rezervorul. Cu atentie, tineti aparatul la baza (1) cu o mana, in timp ce ridicati rezervorul cu cealalta mana. Umpleti rezervorul cu apa si asezati-l pe aparat.
- 2 - Bransati aparatul la priza de curent. Nota: Inainte de prima utilizare: umpleti rezervorul cu apa. Daca aparatul este folosit cu apa pentru intretinerea dintilor, trebuie clatit aparatul cu apa pura dupa fiecare utilizare inainte de a indeparta resturile. Daca aparatul nu a fost folosit mai mult timp va sfatuim, din motive igienice, sa urmariti instructiunile si sa folositi un rezervor de apa.
- 3 - Gasiti un capat irigatoriu (8) (exista 4 canule diferite pentru mai multe utilizari) si plasati-l la baza aparatului iar capatul colorat sa se gaseasca in acelasi sens cu butonul «oprirea apei» (Figura 1)



4 - Puneti butonul de control al puterii aflat la baza aparatului la minimum (intorceti-l in sensul de miscare al unui ceas). Puteti mari presiunea dupa ce va gasiti o pozitie confortabila.

5 - Inainte de bransarea aparatului, verificati daca butonul oprit/pornit al apei se gaseste in pozitia «Off» (O). Puneti aparatul in functiune apasand butonul «pornit/opeit» al jetului dentar pe «I» de la baza, si puneti capul irigabil in gura d-vs. Puneti butonul «oprit/pornit» al apei in pozitia «ON» (I).

Nota: Tineti gura lejer deschisa si tineti-va coatele la inaltimea gurii, din momentul in care apa incepe sa curga la chiuveta.



6 - Dirijati apa pentru curatarea gingiilor si a dintilor d-voastra. Nu positionati niciodata capatul irigativ direct pe gingiile d-voastra.

Pentru un rezultat mai bun este bine sa incepeti cu dintii din fata si apoi si cu restul dintilor. Consultati dentistul d-voastra pentru informatii utile cu privire la modul de folosire.

7 - Inainte de a trece de la functia jetului dentar, la functia sprayului de hidro-

**GARANTIE**

Noi acordam o garantie de 12 luni asupra produselor pe care le distribuim, incepand cu ziua de cumparare. Pe parcursul intregii garantii, ne insarcinam sa purtam raspundere in mod gratuit asupra repararii viciilor de fabricatie sau de materie, rezervandu-ne dreptul de a decide daca anumite piese necesita reparare sau schimbare sau daca aparatul insusi ar trebui schimbat. Daunele provocate de o folosire inadecvata (soc, contact la curent continuu, eroare de tensiune, detartraj...), folosirea corespunzatoare

masaj (sau vice-versa), puneti capatul irigativ colorat (Figura 9).

Utilizati jetul pentru a curata perfect sprayul hidromasaj pentru o curatare si un masaj mai general.

Nota: Pentru a evita stropirile, demarati jetul dentar la functia jet cand aparatul este aproape de gura d-voastra. Tineti aparatul deasupra chiuvetei si ridicati-l spre gura.



8 - Odata terminat, tineti butonul «pornit/opeit» al apei in pozitia «OFF» (O) si debransati aparatul. Scoateti capatul de irigare apasand pe butonul de detasare si plasati-l in compartimentul de aranjare acoperindu-l cu suportul lui. Scoateti tot lichidul din aparat. Scoateti fisa de curent. Nota: Nu lasati niciodata aparatul in pozitia «ON» (I) cand acesta nu este folosit. Presiunea apei va continua sa se formeze si aparatul se poate strica. Puneti intotdeauna butonul «pornit/opeit» al apei in pozitia «OFF» (O) cand aparatul nu este folosit.

**CUM SE FOLOSESTE PERIUTA DE DINTI**

**RACORDAREA LA APARAT - SCHIMBAREA BATERIILOR**

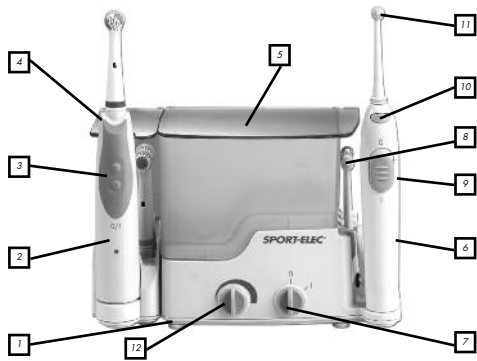
Baza de schimbare poate fi racordata la orice priza de curent alternativ 220-240 Volți (-), cuprinzand si prizele pentru masinile de ras. Plasati periuta de dinti pe baza de schimbare. Becul luminos verde se aprinde atunci cand blocul de alimentare este conectat la priza. Blocul de alimentare se poate incalzi in timpul alimentarii ; acesta nu poate provoca niciun incident in timpul de functionare, supragreutatea fiind imposibila.

**RoHS (2002/95/EC) :** Podusul nu contine materiale ce ar putea avea un efect nefast asupra ecologiei

	<p>DE INDATA ce produsul Dumneavoastra si-a incheiat ciclul de viata si nu-l mai folositi, urmariti respectarea prevederilor nationale in acest sens. Noi va suntem recunoscatori pentru depozitarea intr-un mediu prevazut pentru acest lucru asigurand astfel eliminarea lui intr-o maniera sigura de protejare a mediului</p>
--	--

neaducand nici un prejudiciu bunei functionari sau valorii aparatului, exclud orice cerere de garantie. Garantia devine caduca si in cazul in care reparatiile au fost efectuate de persoane neautorizate sau cu piese de schimb neapartinand marcii. Garantia nu e valabila decat in situatia in care exista bonul cu data achizitiei, precum si stampila magazinului pe actul de garantie, iar produsul sa fie prezent in ambalajul original. Orice alta forma de prezentare pentru cererea garantiei este exclusa, decat daca exista alte dispozitii legale in acest sens.

CARTE DE GARANTIE 12 LUNI	
COMBI DENTAR JP38COMBI	
NUME	.....
Adresa	.....
Cod Postal	..... Oras.....
STAMPILA DISTRIBUTORULUI	
DATA ACHIZITIEI	.....
In cazul unor probleme returnati aparatul insotit de aceasta carte de garantie distribuitorului : PROTEC IDEAL RELAX S.R.L., BUCURESTI, tel/fax : 0 21.317.63.03 <b>www.sport-elec.ro</b>	
<b>SPORT-ELEC® Institut</b> - 31 Rue du Val Breton - BP 35 - 27520 Bourgheroulde Infrville-FRANCE TEL : + 33 (0)2 32 96 50 50 - FAX : + 33 (0)2 32 96 50 59 - <b>info@sport-elec.com</b>	



- 1 - Base
- 2 - Cepillo de dientes
- 3 - Interruptor « Marcha / Parada » del cepillo de dientes
- 4 - Compartimento de los 4 cabezales de cepillado
- 5 - Depósito de agua
- 6 - Juego dental
- 7 - Interruptor « Marcha / Parada » del juego dental
- 8 - Compartimento de los 4 cabezales del juego dental (canulas)
- 9 - Interruptor « Marcha / Parada » agua del juego dental
- 10 - Botón de cierre de los cabezales
- 11 - Control juego dental y spray hidromasaje
- 12 - Control de presión del juego dental

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

### PRECAUCIONES POR EL USO DE UN APARATO ELECTRICO

**Durante el empleo de equipos eléctricos, es necesario respetar algunas consignas de seguridad con el fin de evitar cualquier accidente. Lea atentamente este manual de instrucciones antes de emplear el equipo y consérvelo para cualquier consulta posterior.**

- Antes de la puesta en marcha del cepillo de dientes, lea atentamente este manual de instrucciones. Contiene información importante en relación a su uso, la seguridad y el mantenimiento del aparato.

- Para comprender las explicaciones, fíjese en los dibujos explicativos.

- Se recomienda que los aparatos se alimenten mediante un dispositivo de corriente diferencial con una corriente nominal que no exceda de los 30 mA.

- Emplee este equipo sólo con una corriente alterna de 230 V. Verifique antes de la conexión que la tensión de la red corresponde a la indicada en la placa del producto. El equipo sólo puede ser conectado a una red eléctrica cuya instalación sea conforme a las normas de seguridad.

- Desconecte su equipo en los siguientes casos :  
- si existe alguna anomalía durante su uso  
- antes de cualquier limpieza o mantenimiento  
- inmediatamente después de su empleo.

- Evite que el cable eléctrico se pueda dañar con las aristas vivas de una mesa o entrando en contacto con superficies calientes.

- Mantenga el equipo alejado de las fuentes de calor.

- En caso de emplear una alargadera, ésta deberá ser apropiada para el uso destinado y deberá estar en perfecto estado.

- No desconecte nunca el equipo tirando del cable.

- No deje el aparato al alcance de los niños.

**- No sumerja nunca el aparato en el agua o en otros líquidos.**

**- Deberá asegurarse que las partes que se pueden fijar no puedan caerse al agua.**

- No emplee el aparato en el exterior.

- No deje el aparato solo funcionando

- No emplee otro tipo de accesorios que no sean los suministrados con su aparato.

- Desconecte el equipo de la corriente cuando no vaya a emplearlo, antes de montar o desmontar los accesorios y antes de cualquier limpieza.

- Limpie el aparato con la ayuda de un trapo seco o ligeramente humedecido. No emplee esponjas metálicas o productos abrasivos para su limpieza.

- Asegúrese antes de conectar su equipo que éste está perfectamente seco.

- No ponga en funcionamiento el equipo en presencia de explosivos o de humos.

**- ATENCION :** para evitar cualquier riesgo de electrocución, **no desmonte el equipo - Cualquier intervención o reparación del equipo deberá ser realizada por un profesional**  
- No emplee el aparato y desconéctelo de forma inmediata si.  
- Está estropeado

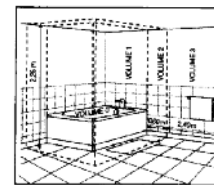
- El cable de alimentación o la toma de corriente están dañados  
- Ha notado un funcionamiento anómalo después de algún incidente.

- Las reparaciones realizadas por personal no profesional pueden originar daños en el usuario.

- Si el cable de alimentación está dañado deberá ser reemplazado por el Fabricante, su Servicio Post-Venta - una persona con una cualificación similar con el fin de evitar cualquier daño.

- El aparato está previsto para un uso doméstico. Una utilización inadecuada y no conforme a este manual de instrucciones anula la garantía y no se puede reclamar la responsabilidad del fabricante.

**CUALQUIER DETERIORO QUE RESULTE DE NO HABER RESPETADO LAS PRECAUCIONES DE USO IMPLICA AUTOMATICAMENTE LA SUPRESION DE LA GARANTIA. CONSERVE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES**



Este equipo sólo se puede instalar en el área señalada en el esquema como « volumen 3 » del cuarto de baño. (ver esquema). Está prohibido su empleo en las zonas señaladas como « volumen 1 et 2 ». Se debe fijar a la pared mediante su propio dispositivo (tornillos, clavijas, placa) pero no encima del lavabo.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Eliminar el líquido del equipo después de usarlo.

Nota: cuando el equipo se utilice con una disolución de higiene bucal, se deberá enjuagar el recipiente con agua limpia con el fin de eliminar los restos de dicha disolución.

### CEPILLO DE DIENTES

Para mantener el cabezal de cepillado en buen estado de funcionamiento, lávelo bien durante varios segundos debajo del agua. El cepillo debe estar en marcha durante esta operación. Para una higiene perfecta, se recomienda sumergir el cabezal de cepillado una vez por semana en un recipiente con agua y un agente de limpieza de prótesis dentales.

Limpia el mango del cepillo de dientes con un paño suave y ligeramente humedecido. El bloque de alimentación debe estar bien seco antes de colocarlo sobre la base de recarga.

### Base de regarga

Limpie las paredes externas de la base de recarga con un paño suave y ligeramente humedecido.

### JUEGO DENTAL :

1 - Desconecte el equipo de la corriente

2 - Lave el cabezal irrigador y el mango de forma separada durante varios segundos debajo del agua.

Nota: gire el mango hacia abajo durante su limpieza. Atención : procure que no entre agua en el interior del mango.

3 - Coloque el cabezal irrigador en el compartimento después de su limpieza. Vuelva a colocar el mango en su sitio.

4 - Limpie el mango regularmente con un paño suave. El mango debe estar completamente seco antes de volver a conectar a la corriente.

**ATENCION: NO SUMERGIR NUNCA LA BASE DE RECARGA O EL BLOQUE DE ALIMENTACION EN EL AGUA. NO EMPLEAR PRODUCTOS O ESPONJAS ABRASIVOS.**

### MEDIDAS DE SEGURIDAD MEDICAS PARA EL JUEGO DENTAL

Tenga en cuenta las medidas de seguridad siguientes con el fin de garantizar su propia seguridad.

1 - Consulte a su dentista antes de utilizar el juego dental o si ha tenido una operación oral o periodontal.

2 - Consulte a su dentista si las encías le sangran mucho. Consulte también si este sangrado se va repitiendo durante 2 semanas.

### COMO EMPLEAR EL JUEGO DENTAL

1 - Coja el depósito. Sujete bien la base con una mano mientras con la otra tira suavemente del depósito. Rellene el depósito con agua tibia y vuelva a colocarlo en el equipo.

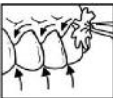


2 - Enchufe el equipo a la corriente eléctrica.

Nota: Antes del primer uso: lave el equipo con agua limpia después de cada uso con el fin de eliminar posibles restos. Si el equipo lleva un tiempo sin utilizarse, se recomienda por razones de higiene seguir las instrucciones del modo de empleo por primera vez y dejar pasar un depósito lleno de agua.

3 - Elija el cabezal irrigador (8). (hay 4 colores diferentes según los diferentes usos) y colóquelo en el mango de forma que el cabezal coloreado se encuentre en el mismo plano que el botón «arrêt eau, arranque agua» (Figura 1)

4 - Situe el botón de control de presión de la base del equipo al mínimo (gire en el sentido de las agujas del reloj) durante el primer uso. Se puede ir aumentando la presión hasta encontrar la posición más favorable.



5 - Antes de conectar el equipo, verifique si el botón «parada / arranque agua» del mango se encuentra en la posición «OFF» (0). Ponga el equipo en marcha apretando el botón «arranque / parada» del juego dental «1», inclínese sobre el lavabo e introduzca el cabezal irrigador en la boca. Seleccione el botón «parada / arranque agua» en la posición «ON» (1).



Nota: mantenga la boca ligeramente abierta con el codo a la altura de la boca de forma que el agua pueda caer dentro del lavabo.

6 - Dirija el agua a lo largo de las encías y también entre los dientes.

No toque directamente con el cabezal irrigador las encías. Para un mejor resultado se recomienda comenzar con los dientes de atrás y continuar hacia delante. Consulte a su dentista para más información en relación a su empleo.

7 - Para pasar de la función juego dental a spray hidromasaje (o viceversa), gire el cabezal irrigador coloreado (figura 9). Emplee el juego dental para una limpieza precisa y el spray hidromasaje para una limpieza y masajes más generales.

Nota: con el fin de evitar salpicaduras, ponga el juego dental en la función jet cuando el aparato esté fuera de su boca. Mantenga el aparato por encima del lavabo y colóquelo hacia abajo.

8 - Cuando haya terminado, ponga el botón «arranque / parada agua» en la posición «OFF» (0) y desconecte el equipo. Quite el cabezal irrigador apoyando sobre el botón de cierre de los cabezales y colóquelo en el compartimento con su tapa. Elimine el líquido del equipo. Desenchufe el aparato de la corriente. Nota: no dejar el equipo en la posición «ON» (1) cuando no se vaya a emplear. La presión de agua continúa y podría dañar el equipo. Ponga siempre el interruptor «arranque / parada agua» y el interruptor «arranque / parada» en la posición «OFF» (0) cuando el equipo no se vaya a emplear.

## COMO EMPLEAR EL CEPILLO DE DIENTES CONEXION DEL EQUIPO - CARGA DE LA BATERIA

La base de recarga se puede conectar a cualquier toma de corriente alterna 220-240 Volts (~) incluidas las tomas de corriente para máquinas de afeitar.

Coloque el cepillo de dientes sobre la base de recarga. El testigo luminoso verde se ilumina mientras el bloque se alimentación está conectado al cargador.

El bloque de alimentación se podría calentar ligeramente durante el tiempo de recarga lo cual no entraña ninguna consecuencia en su funcionamiento. La sobrecarga no es posible.

Antes de la primera utilización y para prolongar la duración de la batería, es necesario proceder como se indica a continuación:

- 1 - cargar la batería durante 16 horas
- 2 - descargar completamente la batería poniendo el cepillo de dientes en marcha hasta que pare de forma automática.
- 3 - recargue la batería al máximo durante 16 horas.

**Esta operación de "carga/descarga" se deberá repetir cada 6 meses.**

*Nota:* cuando el equipo comienza a descargarse, el cepillo de dientes se para automáticamente para evitar que las pilas se descarguen por completo. Es preciso colocar el equipo en su base para recargar las pilas.

Una vez completada la operación « carga/descarga » descrita, ya puede empezar a utilizar su cepillo de dientes.

*Nota :* con el fin de mantener el cepillo de dientes a plena potencia, colóquelo siempre sobre la base de carga.

- Fije un cabezal de cepillado sobre el cepillo  
- Antes del primera utilización de un cabezal de cepillado, límpiélo bien debajo del agua.

- Aplique su dentífrico habitual en el cabezal de cepillado.  
- Proceda al aclarado de la boca

- Con el fin evitar salpicaduras, apoye el cabezal sobre los dientes antes de poner el equipo en marcha.

- Coloque el cepillo en perpendicular a los dientes y ponga el cepillo en marcha. Mueva el cepillo sobre los dientes de arriba hacia abajo. Limpie también las caras interiores y las encías.

No es preciso apretar fuertemente.

Limpie los laterales y las superficies de los molares con un movimiento de rotación.

- Para eliminar completamente la placa dental, cepílese los dientes durante varios minutos.

- Aclare la boca bien después del cepillado.

- Durante las primeras utilizaciones, las encías podrían sangrar un poco, especialmente si son muy sensibles. Después de varios días de empleo los sangrados no deberían producirse. Si por el contrario sí sangran después de quince días de empleo del equipo, le aconsejamos que consulte a su dentista.

- El método de limpieza más eficaz consiste en hacer pasar suavemente el cabezal de cepillado de un diente a otro sin apoyar.

- La forma del cabezal puede cambiar a medida que se va usando, lo que no es síntoma de un funcionamiento anormal y depende mucho de la forma personal de cepillarse los dientes.

De todos modos, no olvide cambiar el cabezal de cepillado con la misma frecuencia que un cepillo de dientes manual

### Características técnicas

Sector de alimentación: 230 V ~ 50 Hz

Potencia: 15 W

Bloque de alimentación: 2,4 Volts. Duración de funcionamiento con plena carga aproximadamente 30-45 minutos.

Índice de protección: IP24 (índice de protección contra los cuerpos extraños sólidos superiores a 12,5 mm y contra las salpicaduras y proyecciones de agua). CE (89/336/CEE) CEM



- Una vez empleado el cepillo, limpie bien el cabezal con agua.
- Coloque el cepillo sobre la base de recarga.

### SOPORTE MURAL

Es obligatorio emplear el soporte mural para asegurar un mantenimiento del equipo y evitar caídas al lavabo.

Fije los tornillos y clavijas a la pared. Deslice la base de recarga sobre los tornillos de arriba hacia abajo. Pase el cable entre el soporte y la base de recarga. No emplear nunca una longitud de cable superior a la que sea necesaria para llegar a la toma de corriente.



Si va a proceder a eliminar el producto, respete la reglamentación nacional. Deposítelo en el lugar previsto a tal efecto con el fin de asegurar su eliminación de forma segura para el medio ambiente..

### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

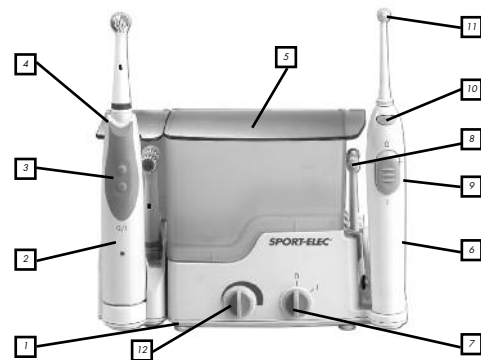
Retire la batería si desea eliminar su equipo.

Antes de retirar la batería debe estar completamente vacía. Deje el aparato en funcionamiento hasta que se desconecte sólo.

Desmante sólo el fondo para retirar la batería. El equipo deja de ser estanco una vez desmontado dicho fondo.

El cepillo de dientes contiene baterías de Níquel Cadmio. Con el fin de preservar el medio ambiente, no está permitido tirar el equipo a la basura sin haber retirado previamente la batería.

**RoHS (2002/95/EC) :** El producto está fabricado sin materiales que pudieran tener un efecto perjudicial para el medio ambiente.



- 1 - Het voetstuk
- 2 - De tandenborstel
- 3 - Knop "aan / uit" van de tandenborstel
- 4 - Opbergruimte voor de 4 borsteltjes
- 5 - Waterreservoir
- 6 - Waterstraal
- 7 - Knop « aan / uit » van de waterstraal
- 8 - Opbergruimte voor de 4 kopstukken van de waterstraal (canulen)
- 9 - Knop "aan / uit" van de waterstraal
- 10 - Vergrendelende knop voor de kopstukken
- 11 - Controle van de rechtstreekse straal en de hydromasserende verstuiver
- 12 - Drukcontrole van de waterstraal

### GEbruiksaanwijzing

#### VOORZORGSMAATREGELEN BIJ HET GEBRUIK VAN EEN ELEKTRISCH TOESTEL

**Bij het gebruik van elektrische toestellen, is het nodig enkele veiligheidsinstructies te respecteren om ongevallen te voorkomen. Lees goed de gebruiksaanwijzing voor het gebruik van het apparaat en bewaar het om later te kunnen raadplegen.**

- Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing alvorens uw apparaat in werking te stellen, het bevat belangrijke informatie betreffende gebruik, veiligheid en onderhoud van uw toestel.

- Het is aanbevolen de apparaten te installeren op een elektriciteitsnet met residuele differentiale stroom, waarvan de nominale werkingswaarde de 30 mA niet overschrijdt.

- We verwijzen naar de verklarende tekeningen om deze bijsluitert te begrijpen.

- Gebruik dit apparaat enkel op stroom 230 Volt, controleer of de netspanning overeenstemt met de gegevens vermeld op het kenmerkend plaatje op het toestel.

Het apparaat mag enkel aangesloten worden indien de elektriciteitsinstallatie voldoet aan de veiligheidsvoorschriften.

- Stop het apparaat en schakel het uit in de volgende gevallen:
  - bij een onregelmatigheid tijdens het gebruik,
  - alvorens het te reinigen of het te onderhouden,
  - onmiddellijk na het gebruik ervan.

- Draag er zorg voor dat het snoer niet blijft vasthaken aan een tafelrand, uitstekende voorwerpen of een warme ondergrond raakt.

- Houd het apparaat verwijderd van elke warmtebron.

- Indien het gebruik van een verlengsnoer noodzakelijk is, zorg dan dat het

aangepast is en dat het in goede staat verkeert.

- Trek nooit aan het snoer om het apparaat uit te schakelen.

- Kinderen zijn zich niet altijd bewust van de gevaren die kunnen voortvloeien door elektrische apparaten, laat dus een functionerend apparaat buiten hun bereik.

- **Dompel het apparaat nooit in water of in andere vloeistoffen.**

- **De delen die men kan bevestigen op het apparaat plaatst men zodanig dat ze niet in het water kunnen vallen.**

- Gebruik het apparaat nooit buiten.

- Nooit een apparaat in werking ergens neerleggen, schakel het eerst uit.

- Gebruik geen andere accessoires dan deze die bij het apparaat geleverd werden, het zou gevaarlijk kunnen zijn. Trek de stekker uit het stopcontact om accessoires te plaatsen of te verwijderen of vóór elke reiniging.

- Maak het apparaat proper met een droog of lichtbevochtigd doekje. Gebruik geen metalen sponsjes of schuurmiddelen bij het schoonmaken.

- Controleer, alvorens het apparaat in te schakelen, of het volledig droog is.

- Schakel het apparaat niet in in de nabijheid van springstoffen of van rook.

- **LET OP:** nooit zelf het apparaat demonteren (om elk brandgevaar of elektrocutie te voorkomen). Elke ingreep of herstelling moet gebeuren door een officieel erkende hersteller.

- Gebruik het apparaat niet en schakel het onmiddellijk uit als:

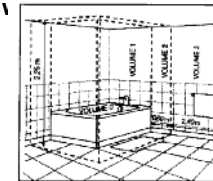
- het beschadigd is,
- het snoer of de stekker beschadigd is,
- er een onregelmatige werking wordt vastgesteld na een incident.

- Onvakkundige herstellingen kunnen aan gevaarlijk zijn voor de gebruiker.

- Een beschadigd snoer moet vervangen worden door de fabrikant, de dienst na verkoop of door een persoon met een gelijkaardige beroepsbekwaamheid om gevaar te vermijden.

- Dit apparaat werd speciaal ontworpen voor huiselijk gebruik. Een niet-aangepast of toegelaten gebruik (zie gebruiksaanwijzingen) annuleren de garantie, de fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld.

- Plaats het apparaat niet in een wazige ruimte  
**INDIEN DE GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN NIET WORDEN GERESPECTEERD, ZAL DE GARANTIE AUTOMATISCH NIETIG VERKLAARD WORDEN.**



Dit apparaat mag in de badkamer enkel geplaatst worden in ruimte 3 (zie schema).

Het is verboden het te gebruiken in de ruimten 1 en 2

Het moet aan de muur bevestigd worden met het bijgevoegd materiaal (schroeven, pluggen, ophangstelsel), maar niet boven de wastafel.



## ONDERHOUD

Verwijder alle vochtigheid en maak het apparaat droog.  
Nota: indien het apparaat gebruikt wordt met een mondverzorgend product, spoel dan goed het waterreservoir om alzo de resten van dit product te verwijderen.

### DE TANDENBORSTEL :

Om de borstels in goede staat te houden en de goede werking te verzekeren, is het aangeraden om ze zorgvuldig te reinigen onder stromend water gedurende enkele seconden.  
De tandenborstel moet ingesteld zijn gedurende deze behandeling. Voor een perfecte hygiëne, kan u de borstels eens per week plaatsen in wat water met een product om kunstgebitten te reinigen.

Reinig het middenstuk met een zachte, lichtbevochtigde doek. Dit deel moet volledig droog zijn alvorens het terug te plaatsen op de oplaadbasis.

### De oplaadbasis :

Maak de buitenwanden van deze basis proper met behulp van een zacht, lichtbevochtigde doek.

### DE WATERSTRAAL :

1 - Trek de stekker uit het stopcontact.  
2 - Reinig het kopstuk en de tandenborstel apart gedurende enkele seconden onder stromend water.  
Nota : let op dat er geen water dringt in de tandenborstel  
3 - Plaats het kopstuk in de voorziene bergruimte na het gebruik ervan. Plaats de tandenborstel op zijn basis.  
4 - Maak de basis ook regelmatig proper met een zachte doek. Alvorens de strekker opnieuw in het stopcontact te steken moet het voetstuk (de basis) helemaal droog zijn.

### AANDACHT :

DOMPEL DE OPLAADBASIS EN/OF HET MIDDENSTUK VAN DE TANDENBORSTEL NOOIT IN HET WATER !  
GEBRUIK NOOIT SCHURENDE PRODUCTEN OF SPONSEN !

### MEDISCHE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN BIJ HET GEBRUIK VAN DE WATERSTRAAL

Gelieve met deze medische veiligheidsvoorschriften rekening te houden, om zo uw veiligheid te garanderen.  
1 - Indien u een mondooperatie hebt ondergaan raadpleeg dan uw tandarts alvorens de waterstraal te gebruiken  
2 - Raadpleeg ook uw tandarts indien het tandvlees erg bloedt of bij gebruik van de waterstraal, na twee weken, nog steeds bloedt.

### HET GEBRUIK VAN DE WATERSTRAAL

1 - Verwijder het waterreservoir. Let erop dat u het goed aan de onderzijde vastneemt met een hand, terwijl u met de andere hand het reservoir opheft. Vul het met lauwwater en plaats het terug op zijn plaats.

2 - Schakel het apparaat in.  
Nota : vóór het eerste gebruik : spoel het apparaat goed onder stromend water. Indien het apparaat wordt gebruikt met tandreinigend water, dan moet u het apparaat na elk gebruik goed te reinigen met zuiver water om alle eventuele resten te verwijderen. Indien het apparaat lange tijd niet gebruikt wordt, is het aangeraden dat u, omwille van de hygiëne, het toestel reinigt

zoals voor het eerste gebruik en dat u het waterreservoir volledig laat doorspoelen.

3 - Kies een kopstuk (8) (er zijn 4 verschillende kleuren borstels voor 4 verschillende gebruikers) plaats het op de tandenborstel, zodanig dat het gekleurd uiteinde ènzich in dezelfde zin bevindt dan de knop 'stop water' (fig. 1)



4 - Voor het eerste gebruik plaatst u de knop, aan de basis van het apparaat, zodanig dat de waterdruk klein is (draai in de richting van de wijzers van een klok). U kan de druk progressief vergroten ten einde die druk te bekomen die aangenaam is voor u.

5 - Controleer of de knop, op de tandenborstel : 'water aan / uit', zich op de stand "off" (O) bevindt, alvorens het apparaat in te schakelen. Start het apparaat door de knop 'aan / uit' van de waterstraal op 'I' te plaatsen, buigt u zich over de wastafel en plaats het kopstuk in uw mond. Plaats dan de knop 'water aan / uit' op stand "on" (I).

Nota : houd de mond lichtjes open en houd uw elleboog ter hoogte van uw mond, zodanig dat het water in de wastafel terecht komt.

6 - Richt en verplaats het water naar uw tandvlees en ook naar uw tanden. Nooit volledig richten op uw tandvlees alleen. Om een beter resultaat te bekomen is het aangeraden om te beginnen bij de achterste tanden en om zo geleidelijk naar voor te komen (Raadpleeg eventueel uw tandarts voor later richtlijnen wat het gebruik betreft)



7 - Om over te schakelen van de waterstraal naar de verstuiving (of omgekeerd), draait u lichtjes het gekleurde kopstuk. Gebruik de waterstraal om één plaats te behandelen en de verstuiving voor een algemene reiniging en massage.



Nota : om niet te spatten raden wij u aan het apparaat in de mond te plaatsen alvorens de waterstraal te activeren. Houd het apparaat boven de wastafel en richt het naar beneden.

8 - Bent u klaar, plaats dan de knop 'water aan / uit' op stand "off" (O) en schakel het toestel uit. Neem het kopstuk weg door een lichte druk op het knopje en plaats het in de opbergruimte met deksel. Verwijder al het water uit het apparaat. Trek de stekker uit het stopcontact.  
Nota : laat het apparaat nooit op stand "on" als het niet gebruikt wordt.  
De waterdruk blijft dan toenemen en zou het toestel kunnen beschadigen.  
Plaats de knop 'water aan / uit' op stand "off" als het toestel niet gebruikt wordt.

## HET GEBRUIK VAN DE TANDENBORSTEL

### AANSLUITING VAN HET APPARAAT EN ONDERHOUD VAN DE HERLAADBARE BATTERIJEN

De oplader kan op eender welke wisselstroom worden aangesloten 220-240 Volt ( ), stopcontacten voor scheerapparaten inbegrepen. Plaats de tandenborstel op de oplader. U ziet een groen lichtje branden dat getuigt dat de tandenborstel aangesloten is op de oplader. Dit middendeel van de tandenborstel kan lichtjes opwarmen gedurende de ladingstijd; dit heeft geen invloed op de goede werking, een 'overlading' is uitgesloten.

### Vóór het eerste gebruik en om een langdurige werking van de batterij te verzekeren is het nodig als volgt te handelen :

- 1 - laad de batterij op gedurende 16 uren.
- 2 - ledig vervolgens de batterij volledig door de tandenborstel in werking te stellen totdat hij automatisch stopt.
- 3 - laad vervolgens opnieuw de batterij volledig op gedurende 16 uren

### Deze handeling "ontladen / opladen" hoort u elke 6 maanden te herhalen.

N.B. : Als het apparaat niet meer genoeg geladen is, zal de tandenborstel automatisch stilvallen om te voorkomen dat de batterijen volledig zullen geleedigd worden. Laat het toestel dan rusten en laad de batterijen opnieuw op.  
Na de handeling "ontladen / opladen", zoals het in de vorige alinea beschreven staat, is nu de tandenborstel gebruiksklaar.

### Om de goede werking van de tandenborstel te verzekeren is het aangeraden om hem na gebruik altijd te plaatsen op de oplader.

- Plaats één van de 4 borstels naar keuze op het middenstuk.
- Spoel zorgvuldig het kopstuk (de borstel) onder stromend water alvorens het de eerste maal te gebruiken.
- Smeer naar gewoonte de tandpasta uit op de borstel.
- Spoel uw mond.

- Om het spatten te vermijden, is het aangeraden de tandenborstel tegen de tanden te houden alvorens het apparaat in werking te stellen.

- Plaats de borstel schuin ten opzichte van uw tanden, stel het apparaat in werking en maak dan kleine cirkelvormige bewegingen over uw tanden van boven naar beneden. Glijd dan over de binnen- en over de buitenzijden en draag er zorg voor om eveneens de tussenuitruimten en het tandvlees te reinigen.  
Het is niet nodig om hard te drukken op de tandenborstel. Reinig de zijkanten en de oppervlakten van de kiezen door een draaiende beweging.  
Om volledig tandslag te verwijderen is het noodzakelijk de tanden te poetsen gedurende minstens twee minuten.

- Spoel zorgvuldig de mond na het poetsen.

- Bij de eerste behandelingen kan het zijn dat uw tandvlees een beetje bloedt, zeker wanneer het zeer gevoelig is, maar na enkele dagen gebruik te maken van uw nieuwe tandenborstel zal het bloeden nalaten en verdwijnen.  
Indien het tandvlees, na twee weken, nog steeds bloedt, raden wij u aan een bezoekje te brengen bij de tandarts.

N.B. : klinische testen hebben aangetoond dat de meest efficiënte behandeling erin bestaat door het borsteltje op een zachte manier te verplaatsen van de ene tand op de andere, zonder te drukken.

- Het borsteltje dat u kiest kan veranderen van vorm naarmate het gebruik, dit is normaal en het is afhankelijk van uw manier van tandenpoetsen .  
Deze vormverandering heeft geen invloed op de efficiënte werking van het borsteltje. Desondanks mag u niet vergeten het borsteltje regelmatig te vervangen zoals een gewone tandenborstel.

- Na gebruik van de tandenborstel hoort u het kopstuk (de borstel) goed te reinigen onder stromend water.

- Plaats de tandenborstel op de oplader.

### OPHANGSYSTEEM

Het is verplicht het ophangstelsysteem te gebruiken om het apparaat een stevige basis te geven en om een val in de wastafel te voorkomen .

Plaats de plugjes en de schroeven in de muur. Glijd de basis van de oplader over de schroeven van boven naar beneden. Zorg dat het snoer tussen de hechtplaats en de oplader blijft .  
Gebruik geen snoer dat te lang is, enkel de lengte die nodig is om het stopcontact te bereiken.

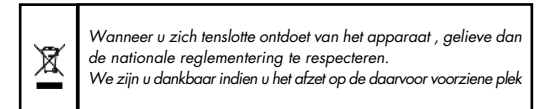
### TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Elektricitetsnet : 230V 50Hz  
Kracht 15 W  
Elektricitetsvoorziening : 2,4 Volt. Een volledig opgeladen apparaat werkt ongeveer 30 tot 45 minuten.  
Veiligheidsaanwijzing : IP24 (veiligheid tegen harde voorwerpen groter dan 12,5 mm en tegen water en waterspatten).  
CE(I89/336/CEE)CEM



### NATUURBESCHERMING

Indien u het toestel niet meer wilt, verwijder dan eerst de batterijen. Alvorens de batterij te verwijderen moet deze leeg zijn; laat het apparaat dus functioneren totdat het automatisch stilvalt.  
Draai de schroeven enkel los om de batterijen te verwijderen, zoniet zal het apparaat niet meer waterdicht zijn.  
De tandenborstel bevat batterijen met Nickel Cadmium. Voor het behoud van de natuur vragen wij u uw tandenborstels niet te werpen bij het normaal huisvuil, maar wel de batterijen te verwijderen en ze te brengen naar de daarvoor voorziene bakjes. U kan het apparaat ook terugbrengen naar uw verkoper die ervoor zorgt dat het op de juiste plaats terecht komt.



### Rohs (2002/95/EC) :

Het product werd ontworpen met materialen die geen schadelijke invloed hebben op de ecologie.